

Publications/Veröffentlichungen/Публикации

3 August 2007

Book/Livre/Buch/Книга:

редактор-составитель (editor/ouvrage dirigé/Herausgeber):

Память о войне 60 лет спустя: Россия, Германия, Европа (2-е, исправленное и расширенное издание) [The memory of the war 60 years later: Russia, Germany, Europe (2nd, revised and enlarged edition)]. M.: Новое литературное обозрение (Библиотека журнала «Неприкосновенный запас»), 2005. – 782 с.

Guest editor / éditeur invité / Gastredakteur / Приглашенный редактор

kultura (www.forschungsstelle-osteuropa.de)

No. 8/2006 (The Islamic revival in Russia / Der islamische Neubeginn in Russland)

No. 5/2006 (Musical cultures in contemporary Russia / Musikkulturen im heutigen Russland)

No. 3/2006 (Discourse on war in contemporary Russia / Kriegsdiskurse im heutigen Russland)

Book chapters/Chapitres d'ouvrages/Buchkapitel/Статьи в сборниках:

1. *Grammatiken des Nationalismus und des Antinationalismus: sowjetisches Erbe und westlicher Einfluss in der Debatte um den russischen Nationalismus seit 1991.* In: Trajectoires communes, trajectoires singulières de l'Europe socialiste et post-socialiste. Berlin: Centre Marc Bloch (forthcoming/im Erscheinen/à paraître/в печати)
 2. « Eurasie » : éléments pour une histoire conceptuelle et sémantique comparée du terme, in : Wanda Dressler (dir.), « Eurasie » – les enjeux d'un terme. Actes du Colloque International de Nanterre, Presses universitaires de Nanterre, forthcoming/im Erscheinen/à paraître/в печати
 3. *Combattre, tolérer ou soutenir ? La société russe face au nationalisme russe.* In: Le rouge et le noir. Extrême droite et nationalisme en Russie, sous la direction de Marlène Laruelle. Paris: CNRS Editions, 2007, pp. 67-97.
 4. *Russia.* In: Bogdan Szajkowski (Ed.), Revolutionary and Dissident Movements of the World, 4th edition, London: John Harper Publishing, 2004, pp. 414-424
 5. *Der russische „Nationalpatriotismus“ der Gegenwart und sein Verhältnis zum Kommunismus.* In: Uwe Backes (Hrsg.), Rechtsextreme Ideologien im 20. und 21. Jahrhundert – Antikommunismus, Heterophobie und sozialrevolutionärer Impuls, Dresden: Hannah-Arendt-Institut / Böhlau Verlag Köln/Weimar/Wien, 2003. S. 311-338
 - a. *Współczesny rosyjski „patriotyzm narodowy“ i jego stosunek do komunizmu,* w: Uwe Backes (red.), Skrajnie prawicowe ideologie w historii i współczesności. Wałbrzych, 2005, s. 242-262 (przekł. WIND).
-

Articles in print and web-based journals & magazines/Articles de revues et magazines imprimés ou en ligne/Artikel in Druck- und Online-Zeitschriften/Статьи в печатных и электронных журналах:

6. *Коллективная память и индивидуальная ответственность. Заметки по поводу статьи Дины Хапаевой // Неприкосновенный запас* 6(50)/2006. С. 316-329.
7. *Sprachwandel und Sinnstiftung: Geistes- und sozialwissenschaftliche Übersetzungen in Russland.* In: kultura 12/2006. S. 14-20.
 - a. *Spreading the New: Russian Translations in the Humanities and Social Sciences.* In: kultura 12/2006. P. 13-17.
8. *Inside the looking glass: a reply to Nicolai N Petro,* www.opendemocracy.net/conflict-institutions_government/reply_petro_3281.jsp
9. *Rusya ile Türkiye arasında kültürel bir Mavi Akım olmayışının nedenleri,* in: Varlık, Aralık 2005, s. 27-30 (Türkçesi: Filiz Nayır)
 - a. *At the margins of Europe: Russia and Turkey,* <http://www.eurozine.com/articles/2005-12-21-gabowitsch-en.html>

- b. *Türkei und Russland – eurasische Rivalen*, in: Le Monde diplomatique (deutsche Ausgabe). S. 1, 14
 c. *Russia e Turchia, storie di confine*, <http://www.caffeeuropa.it/pensareeuropa/297gabowitsch.html> (traduzione di Martina Toti)
10. *Sovyetler Birliđi sonrası Rusya'da çeviri trajedisi*, in: Varlık, Ocak 2005, s. 80-84. (Türkçesi: Osman Deniztekin, Özlem Tezcek)
 - a. *Translation as tragedy and farce: The politics and politicians of translation in post-Soviet Russia*. <http://www.eurozine.com/article/2005-01-19-gabowitsch-en.html>
 11. *La grande absence : l'Asie centrale dans la sphère publique en Russie*. In : CEMOTI No. 34 (janvier-juin 2003), pp. 77-97
 12. *Nouvelles disciplines pour simples soldats et tireurs d'élite*. In : Regard sur l'Est No. 31 (octobre – décembre 2002), pp. 29-31
 13. *Fomenko et la « nouvelle chronologie » : un curieux débat dans l'historiographie en Russie*. In: Geschichte und Chronologie. Oktober 2000. <http://www.jesus1053.com/l2-wahl/l2-autoren/l3-gabowitsch/Fomenko-Misha.html>
 14. «Либерализм Inc.» или критическая общественность? // Неприкосновенный запас № 3(35)/2004. С. 76-77.
 15. Германия, Австрия, Швейцария [Обзор журналов] // Неприкосновенный запас № 4(24)/2002. С. 131-134.
 16. Обзор журналов/Франция // Неприкосновенный запас № 3(23)/2002. С. 122-125.
 17. Многоликий либерализм. XIX век и современный взгляд на «национальные особенности» // Неприкосновенный запас № 3(23)/2002. С. 103-109.
 - a. републикация: <http://www.yavlinsky.ru/press/index.phtml?id=1645>
 18. (с Александрой Кулаевой) После первого тура: Электронная переписка // Неприкосновенный запас № 2(22)/2002. С. 16-20.
- numerous editorials and other short texts in the Russian journal *NZ (Neprikosnovenny zapas)*, e.g.: nombreux textes éditoriaux etc. dans la revue russe *Neprikosnovennyj zapas (NZ)*, p.ex.: zahlreiche Editorials und kleinere Texte in der russischen Zeitschrift *NZ (Neprikosnowennyj sapas)*, u.a.: многочисленнные редакционные тексты в московском журнале «Неприкосновенный запас», в т.ч.:

Introductions to texts by / Introductions à des textes de : / Einleitungen zu Texten von: / Введения к текстам следующих авторов:

Wilhelm von Humboldt, John Rawls, Pierre Rosanvallon, Yves Michaud, Pierre Bourdieu, Zygmunt Bauman, Luc Boltanski, Barrington Moore Jr., Peter Berger, Bruno Latour, Laurent Thévenot, Kanishka Jayasuriya, Ted Honderich, Monique Canto-Sperber, Claus Leggewie, Maurice Halbwachs, Theodor W. Adorno, Ronen Palan & Brook Blair etc.

Book reviews/recensions d'ouvrages/Buchbesprechungen/Рецензии:

1. Евгений Мороз. История «Мёртвой воды» -- от страшной сказки к большой политике. Политическое неоязычество в постсоветской России. Stuttgart: ibidem-Verlag, 2005; Вячеслав Лихачев, Владимир Прибыловский. Русское Национальное Единство I: История и идеология, 1990-2000. Stuttgart: ibidem-Verlag, 2005; Этническая и религиозная интолерантность в российских СМИ. Результаты мониторинга 2001-2004 гг. Под редакцией Александра Верховского и Галины Кожевниковой. Stuttgart: ibidem-Verlag, 2005, in: e-extreme Vol. 7 No. 7 (Fall 2006), http://webhost.ua.ac.be/extremismanddemocracy/newsletter/News7_3.htm
2. Наталья Селунская, Рольф Тоштендаль, Зарождение демократической культуры: Россия в начале XX века // Неприкосновенный запас № 6(44)/2005. С. 144-146.
3. Энвер Кисриев, Ислам и власть в Дагестане. М.: ОГИ, 2004. In: Europe-Asia Studies. Vol. 57. No. 4. June 2005. P. 648-650.
4. Andrei Rogachevskii, A Biographical and Critical Study of Russian Writer Eduard Limonov. Lewiston; Queenston; Lampeter: The Edwin Mellen Press, 2003 // Новое литературное обозрение. №3(73)/2005. С. 417-420.
5. Monika Flacke (Hrsg.) Mythen der Nationen. 1945 -- Arena der Erinnerungen. Berlin: Deutsches Historisches Museum, 2004; Mainz: Zabern, 2004 // Неприкосновенный запас № 2-3(40-41)/2005. С. 418-421.
6. Robert O. Paxton, The Anatomy of Fascism. London etc: Penguin Allen Lane, 2004 // Неприкосновенный запас № 6(38)/2004. С. 138-140.
7. Karl Schlögel, Im Raume lesen wir die Zeit. Über Zivilisationsgeschichte und Geopolitik. München; Wien: Carl Hanser Verlag, 2003 // Неприкосновенный запас № 6(38)/2004. С. 140-141.
8. Fabrice Bouthillon, Brève histoire philosophique de l'Union soviétique. Paris: Plon, 2003 // Неприкосновенный запас № 6(38)/2004. С. 141-142.

9. John Micklethwait & Adrian Wooldridge, *The Right Nation: Why America is Different*. London etc: Penguin Allen Lane, 2004; Niall Ferguson, *Colossus: The Rise and Fall of the American Empire*. London etc: Penguin Allen Lane, 2004; Niall Ferguson, *Empire: How Britain Made the Modern World*. London etc: Penguin Allen Lane, 2003 // *Неприкосновенный запас* № 5(37)/2004. С. 129-132.
10. В.А. Колосов (ред.), *Мир глазами россиян: мифы и внешняя политика*. М.: 2003; Дина Хапаева, *Время космополитизма. Очерки интеллектуальной истории*. СПб.: Издательство журнала «Знамя», 2002 // *Неприкосновенный запас* № 3(35)/2004. С. 131-133.
11. Правозащитное движение в России: коллективный портрет. М.: ОГИ, 2004; *Russland auf dem Weg zum Rechtsstaat? Antworten aus der Zivilgesellschaft*. Berlin: Deutsches Institut für Menschenrechte, 2003 // *Неприкосновенный запас* № 3(35)/2004. С. 122-124.
12. Vadim Rossman, *Russian Intellectual Antisemitism in the Post-Communist Era*, Jerusalem: The Vidal Sassoon International Center for the Study of Antisemitism, 2002 // *Неприкосновенный запас* № 4(34)/2004. С. 128-130.
13. Luke March, *The Communist Party in Post-Soviet Russia*. Manchester; N.Y.: Manchester University Press, 2002 // *Неприкосновенный запас* № 5(31)/2003. С. 132-133.
14. А.Ю. Прокопов, *Фашисты Британии. Союз Освальда Мосли: идеологи и политика (1932-1940 гг.)*. СПб.: Алетейя, 2001; А.В. Огороков, *Фашизм и русская эмиграция (1920-1945 гг.)*. М.: Русаки, 2002 // *Неприкосновенный запас* № 5(31)/2003. С. 134-135.
15. Peter Davies, Derek Lynch, *The Routledge Companion to Fascism and the Far Right*. London; N.Y.: Routledge, 2002; Thomas Grumke, Bernd Wagner (Hrsg.), *Handbuch Rechtsradikalismus*, Opladen: Leske + Budrich, 2002 // *Неприкосновенный запас* № 5(31)/2003. С. 135-137
16. Samuel Salzborn, *Heimatrecht und Volkstumskampf. Außenpolitische Konzepte der Vertriebenenverbände und ihre praktische Umsetzung*. Hannover: Offizin Verlag, 2001; Joachim Perels, Rolf Pohl (Hrsg.), Hannover: Offizin Verlag, 2002 // *Неприкосновенный запас* № 5(31)/2003. С. 137-138.
17. Джон Грей, *Поминки по просвещению*. М.: Праксис, 2003 // *Неприкосновенный запас* № 3(29)/2003, С. 138-140.
18. Petr Kopecký and Cas Mudde (Eds.), *Uncivil Society? Contentious politics in post-communist Europe*. London: Routledge, 2003 // *Неприкосновенный запас* № 2(28)/2003. С. 126-128.
19. Владимир Малахов, *Скромное обаяние расизма и другие статьи*, М.: Дом интеллектуальной книги & Модест Колеров, 2001; В.С. Малахов, В.А. Тишков (ред.), *Мультикультурализм и трансформация постсоветских обществ*, М.: Институт этнологии и антропологии РАН, 2002, in: *Cahiers du monde russe* no. 42(2-3), mai-décembre 2002, p. 770-773.
20. (с Натальей Горбаневской) Два (и оба – положительных) мнения об одной книге // *Русская мысль* №4422, 12-18.9.2002. С. 11 [о книге: Авторская песня. Антология. Сост. Дмитрий Сухарев. Екатеринбург, У-Фактория, 2002]
21. Stephen Shenfield, *Russian Fascism: Traditions, Tendencies, Movements*, London; Armonk/New England: M.E. Sharpe, 2001. In: Uwe Backes, Horst Jesse (Hrsg.), *Jahrbuch Extremismus & Demokratie*, Band 14 (2002), Baden-Baden: Nomos, 2002, S. 395-396.
22. Herbert Kitschelt, Zdenka Mansfeldova, Radoslaw Markowski, Gabor Toka, *Post-Communist Party Systems: Competition, Representation, and Inter-Party Cooperation*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999. In: *Progress in Development Studies*. No. 1/2001, p. 73-74.
23. *Big Fights over the Small Screen* (Review of: Ellen Mickiewicz. *Changing Channels: Television and the Struggle for Power in Russia*. Oxford: Oxford University Press, 1997), in: *Moscow News* No. 30, 31 July 1997
24. *Books in Russian. Fresh off the Press* (Review of: Н. Л. Пушкарева. *Частная жизнь русской женщины: невеста, жена, любовница (X - начало XIX в.)*. М.: Научно-издательский центр «Ладомир», 1997; Теодор Крамер. *Для тех, кто не споет о себе - Theodor Kramer. Für die, die ohne Stimme sind: Избранные стихотворения*. СПб.: Дидактика плюс, 1997; Владимир Войнович. *Запах шоколада. Рассказы*. М., «Вагриус», 1997; Дмитрий Александрович Пригов. *Написанное с 1975 по 1989*. М.: Новое литературное обозрение, 1997; С.Н. Трубецкой *Курс древней философии*. М.: Владос, 1997; Ло Гуаньчжун, Фэн Мэнлун. *Развеянные чары. Роман*. Перевод с китайского В. Панасюка. Перевод стихов И. Смирнова. Предисловие, комментарии Д. Воскресенского. Рига: «Полярис», 1997), in: *Moscow News* No. 33, 21 August 1997.

Interviews / Entretiens / Интервью

1. Ekaterina Genieva. *Von Büchern und Menschen*. In: *Osteuropa*. 56. Jhg. Heft 1-2/2006. S. 193-204.
2. Валер Новарина/Михаил Габович. *«Театр может нас научить не только языку, но и сущности...»* // *Новое литературное обозрение*. №3(73)/2005. С. 303-312.
3. (с Александром Верховским) *Консерватизм в салонах и в большой политике. Взгляд либерала. Беседа с Андреем Колесниковым* // *Неприкосновенный запас*. №5(37)/2004
4. *Право на самоопределение и будущий миропорядок. Беседа с Сергеем Ковалевым* // *Неприкосновенный запас*. №2(28)/2003.

5. *Современный ислам между политикой и традицией. Интервью с Алексеем Малащенко // Неприкосновенный запас. №6(26)/2002*
6. *«Если Путин хочет остановить войну – разговаривать надо с Масхадовым». Интервью с Андре Глюксманом // Русская мысль. №4340. 9 ноября 2000 г.*
7. *Секретная торговля. Что происходит за кулисами. Интервью с Русланом Пуховым // Московские новости. №35/1997 (31 августа-7 сентября).*
 - a. *Exporting Russian Arms. An interview with Ruslan Pukhov, in: Moscow News No. 35. 4 September 1997*

Journalistic articles/Articles journalistiques/Journalistische Artikel/Журналистика:

1. *Сможет ли русскоязычная диаспора стать связующим звеном между Россией и ЕС? // Русская Германия. №5/2002. 04.-10. февраля*
2. *Клуб «АвтоСТОПП». Второе «П» -- «Париж» // Русская мысль. №4384. 8 ноября 2001 г.*
3. *Как живется в России французским предпринимателям // Русская мысль. №4339. 2 ноября 2000 г.*
4. *850 cats, in: Moscow News No. 36, 11 September 1997*
5. *Students Fight Heat and Lack of Funding, in: Moscow News No. 34, 28 August 1997*
6. *Mathematics contra Chronology, in: Moscow News No. 30, 31 July 1997*
7. *Visit to a Necropolis, in: Moscow News No. 29, 24 July 1997*
8. *Foreign Channels, in: Moscow News No. 28, 17 July 1997*

Published oral interventions / Interventions orales publiées / Veröffentlichte mündliche Diskussionsbeiträge / Опубликованные устные выступления:

1. *Расистский дискурс в российском образовании. СПб.: Алетейя, 2007 (forthcoming/im Erscheinen/à paraître/в печати)*
2. *Ernst-Jörg von Studnitz und Birgit Klein (Hrsg.), 6. Potsdamer Begegnungen: Zusammenleben von Mehrheiten und Minderheiten in einem Lande. Berlin, 2004. S. 23-24, 46-47, 207-208.*
3. *Оранжевая революция: Урок для России? Стенограмма Круглого стола (Москва, Информационно-исследовательский центр "Панорама", 9 декабря 2004 г.) // www.scilla.ru/works/uprdem/krst6.html*
 - a. *Россия Путина. Руины и ростки оппозиции / сост. Е. Михайловская. М., 2005. С. 79-81.*
4. *Итоги президентских выборов и контуры нового курса. Стенограмма Круглого стола (Москва, Информационно-исследовательский центр «Панорама», 18 марта 2004 г.) // Панорама № 52 (май 2004), с. 13-31 (www.scilla.ru/works/uprdem/krst4.html)*
5. *Новый консерватизм и/или антилиберализм – попытка определения предмета. Круглый стол в Центре «СОВА» 11 февраля 2004 г. Сокращенная стенограмма // http://neocsp.sova-center.ru/33694B6/3369595*
 - *Regular appearances on *Mayak 24* (some recordings can be downloaded at www.radiomayak.ru), *Kultura* and *Svoboda* (Radio Liberty, see some transcripts on www.svoboda.org), as well as regional Russian radio and TV stations*
 - *Interventions fréquentes sur les stations de radio *Maïak 24* (quelques enregistrement téléchargeables sur www.radiomayak.ru), *Koultoura* et *Svoboda* (cf. transcriptions choisies sur www.svoboda.org), ainsi que de nombreuses stations de radio et télévision régionales russes*
 - *Regelmäßige Teilnahme an Radiosendungen auf *Majak 24* (einige Aufnahmen zum Herunterladen auf www.radiomayak.ru), *Kultura* und *Svoboda* (einige Abschriften unter www.svoboda.org einsehbar) sowie auf regionalen russischen Radio- und Fernsehsendern*
 - *Регулярные выступления на радиостанциях «Маяк 24» (некоторые записи можно скачать на www.radiomayak.ru), «Культура» и «Свобода» (некоторые расшифровки см. на www.svoboda.org), а также на региональных российских теле- и радиостанциях*

Translations/Traductions/Übersetzungen/Переводы (Selection/Choix/Auswahl/избранные):

English → German / anglais → allemand / Englisch → Deutsch / с английского на немецкий:

1. *David MacFadyen, *Russische Pop-Musik heute: der Kampf um Unabhängigkeit*. In: *kultura*. 5/2006. S. 12-19.*
2. *Andrei Rogatchevski, „Türkisches Gambit“ – ein Bauernopfer für den Kassenerfolg? In: *kultura*. No. 1/2006. P. 17-19.*

English → Russian / anglais → russe / Englisch → Russisch / с английского на русский:

1. Фарес Брайзат, Что считается терроризмом? Мнение арабской улицы // Неприкосновенный запас. № 1(39)/2005. С. 36-39.
2. Тед Хондерик, *Консерваторы и теория* // Неприкосновенный запас. 2004. № 5(37). С. 5-23.
3. Канишка Джаясурия, *11 сентября, безопасность и новая постлиберальная политика страха* // Неприкосновенный запас. № 4(36)/2004. С. 4-18.
4. Алеш Дебеляк, *Неуловимые общие мечты: опасности и ожидания европейской идентичности* // Неприкосновенный запас. № 2(34)2004. С. 47-59.
5. [с Рафаилом Курмаевым] Андреас Умланд, *Современные концепции фашизма в России и на Западе* // Неприкосновенный запас. № 5(31)/2003. С. 116-122.
а. публикация: <http://www.nauka.spravkanv.ru/filosofy/filoo08.htm>
6. Б. Гармсон, *Критикуя колониализм* // Антифашистский мотив. №2(19)/2002

French → English / français → anglais / Französisch → Englisch / с французского на английский:

Books & brochures / livres et brochures / Bücher und Broschüren / книги и брошюры:

1. Marlène Laruelle, *In Search of an Imperial Identity. Eurasianism in Contemporary Russia*. Washington, DC: Woodrow Wilson Center (forthcoming/im Erscheinen/à paraître/в печати)
2. Marlène Laruelle, *Aleksandr Dugin: A Russian Version of the European Radical Right?* Washington, DC: Kennan Institute Occasional Paper #294 (2006). 26 p.

Articles / Artikel / статьи:

1. Rémi Camus, *'We'll Whack Them, Even in the Outhouse': On a Phrase by V.V. Putin*. In: kultura. No. 10/2006. P. 3-7.
2. Michel Niqueux, *From Perestroika to Consolidation: Word Creation is not on the Agenda*. In: kultura. No. 10/2006. P. 6-7.
3. Xavier Le Torrivelec, *Muslims in the Urals: Religious Culture and Religious Practices in Bashkortostan*. In: kultura. No. 9/2006. P. 10-13.
4. Guillaume Grandazzi, *Commemorating the Chernobyl disaster: Remembering the future*, www.eurozine.com/articles/2006-04-21-grandazzi-en.html

French → German / français → allemand / Französisch → Deutsch / с французского на немецкий:

1. Rémi Camus, *„Wir werden sie auf dem Abtritt kalt machen.“: Zu einem Ausspruch von W.W. Putin*. In: kultura. 10/2006. S.3-8.
2. Xavier Le Torrivelec, *Muslims am Ural: Religiöse Kultur und religiöse Praktiken in Baschkirien*. In: kultura. 9/2006. S. 11-14.
3. Lucien Kalfon, *Entschädigung in Frankreich*. In: Osteuropa. 56. Jhg. Heft 1-2/2006. S. 433-440.
4. Corinne Hershkovitch, *Offene Rechnungen. Die Restitution von Kunstwerken in Frankreich*. In: Osteuropa. 56. Jhg. Heft 1-2/2006. S. 441-446.

French → Russian / français → russe / Französisch → Russisch / с французского на русский:

1. Марлен Ларюэль, *Еще раз о «Евразии». По поводу полемики вокруг рецензии Сергея Иванова* // www.nz-online.ru/index.phtml?aid=55011646
2. Мишель Вьевьорка, *Репертуар насилия* // <http://www.nz-online.ru/index.phtml?aid=55011553>
3. Бернар Лаир, *Высокомерное невежество французских элит* // www.nz-online.ru/index.phtml?aid=55011541
4. Эрве Ле Брас, *Последнее восстание?* // Неприкосновенный запас № 6(44)/2005. С. 131.
5. Ален Блюм, Сильвия Серрано, *Ответ Элен Каррер д'Анкос* // Неприкосновенный запас № 6(44)/2005. С. 129-130.
6. Катрин Гусефф, *Новая история советского государства* // Неприкосновенный запас № 4(42)/2005. С. 51-53.
7. Натали Муан, *Паспортная система и выбор места жительства в России и Советском Союзе* // Неприкосновенный запас № 4(42)/2005. С. 54-59.
8. Ален Блюм, *Статистики и НКВД: Об участии элит в развитии сталинского государства* // Неприкосновенный запас № 4(42)/2005. С. 60-65.
9. Ив Коэн, *В погоне за авторитетом (1930-е годы)* // Неприкосновенный запас № 4(42)/2005. С. 66-72.
10. Морис Хальбвакс, *Коллективная и историческая память* // Неприкосновенный запас № 2-3(40-41)/2005. С. 8-27.

11. Ален Блюм, [Эссе о политической системе России в ответ на анкету «НЗ»], *Неприкосновенный запас*. № 6(38)/2004. С. 39-42.
12. Моник Канто-Спербер, *Философия либерального социализма* // *Неприкосновенный запас*. № 6(38)/2004. С. 5-22.
 - a. Републикация: www.apn-nn.ru/diskurs_s/94.html
13. Петиция французских ученых против ликвидации ВЦИОМ, www.nz-online.ru/index.phtml?aid=5010381
 - a. Републикация: *ВЦИОМ – это команда* // *Московские новости*. №33/2003.

German → English / allemand → anglais / Deutsch → Englisch / с немецкого на английский:

Books / livres / Bücher / книги:

1. Richard Hall (ed.), *Built Identity. Swiss Re's Corporate Architecture*. Basel/Boston/Berlin: Birkhäuser, 2006. (translated about 30% of the book)

Articles / Artikel / статьи:

1. Regine Dehnel, *Perpetrators, Victims and Art. The National Socialists' Campaign of of Pillage*. In: Manfred Sapper, Volker Weichsel, Andrea Huterer (eds.), *The Europe beyond Europe: Outer Borders, Inner Limits*. Berlin, 2007. P. 37-62.
2. Jutta Scherrer, *A 'cultural turn' in contemporary Russia?*, unpublished conference paper, March 2007
3. Ruth Wyneken, *Russia's Opening to the West and Russian Holy Theatre*. In: *kultura*. No. 11/2006. P. 3-7.
4. Winfried Hassemer, Jan Philipp Reemtsma, *Victims of Crime: Law and Justice. Chapter 2: The Cultural Background to the Changing Perception of Victims*. www.einsteinforum.de/fileadmin/einsteinforum/downloads/Sommer06/victims_reemtsma.pdf
5. Sonja Margolina, *Murderous Romance: Russia and Vodka*. In: *kultura*. No. 7-8/2006. P. 12-17.
6. Uli Hufen, *Back to the Future: On the Rebirth of Russian Gangster Songs*. In: *kultura*. No. 5/2006. P. 9-10.
7. Uli Hufen, *Melodies for Millions*. In: *kultura*. No. 5/2006. P. 16-18.
8. Sandra Frimmel, *The Miracle of Nizhny Novgorod, or How a Russian Provincial City Became the Country's Architectural Capital*. In: *kultura*. No. 2/2006. P. 3-7.
9. Sandra Frimmel, *Local in Content, International in Form. Examples of Nizhny Novgorod Architecture since the Early 1990s*. In: *kultura*. No. 2/2006. P. 8-9.
10. Matthias Schwartz, *Putin's Night Watch. Sergey Lukyanenko's Novel Night Watch and Contemporary Russian Fantasy Literature*. In: *kultura*. No. 1/2006. P. 3-7.
11. Eva Binder, *"Night Watch": On the Power of Light and Darkness in Today's Moscow*. In: *kultura*. No. 1/2006. P. 8-9.
12. Marina Schmidt, *Russian Television's Coverage of Victory Day*. In: *kultura*. No. 3/2005. P. 3-8.
13. Lars Karl, *'The People's Heroic Deed is Immortal': The History of 9 May as a State Holiday in the Soviet Union*. In: *kultura*. No. 3/2005. P. 8-10.
14. *The Penal Battalion: a Russian TV Series between Reassessing History and Staging Patriotism*. In: *kultura*. No. 3/2005. p. 15-17.
15. *Russian-Cyberspace.org Interviews Grani.ru*. In: *kultura*. No. 1/2005. P. 15-16.
16. Henrike Schmidt, Georg Butwilowski, Katy Teubener, *From Club to Mass Medium? The Russian Internet as a Place of Intellectual Debate and Political Commitment*. In: *kultura*. No. 1/2005. P. 9-15.
17. Wolfgang Eichwede, Isabelle de Keghel, Hartmute Trepper, *The kultura Project*. In: *kultura*. No. 1/2005. P. 2.
18. Jutta Scherrer, *Russia as cultural space – The 'civilisational turn'* (Conference paper, ICCEES world congress 2005, Berlin)
19. Ulrike Felt, *The yearning for great men and big events*, <http://www.eurozine.com/article/2005-06-28-felt-en.html>
20. Dorothea Redepenning, *Russian content in a European form: The dialogue of cultures in music*, www.eurozine.com/article/2004-09-14-redepennig-en.html
 - a. reprinted in: *Osteuropa 2005 special issue 'Sketches of Europe: Old Lands, New Worlds'*, p. 149-181
21. Karl Schlögel, *Moscow and Berlin in the 20th century*, www.eurozine.com/article/2004-03-31-schloegel-en.html

German → Russian / allemand → russe / Deutsch → Russisch / с немецкого на русский:

1. Рихард Вагнер, *Немецкий горизонт. О судьбе одной хорошей страны* // 8. Potsdamer Begegnungen: Werte (forthcoming/im Erscheinen/à paraître/в печати)
2. Изабель де Кегель, *Необычные перспективы: Великая Отечественная война в новейших российских фильмах* // *Память о войне 60 лет спустя: Россия, Германия, Европа (2-е, исправленное и расширенное издание)*. М.: Новое литературное обозрение (Библиотека журнала «Неприкосновенный запас»), 2005. С. 754-765.

3. Ирмела Хидзия-Киришнерайт, «Военная вина, послевоенная вина»: преодоление прошлого в Японии // Память о войне 60 лет спустя: Россия, Германия, Европа (2-е, исправленное и расширенное издание). М.: Новое литературное обозрение (Библиотека журнала «Неприкосновенный запас»), 2005. С. 481-506.
4. Сузанне Шаттенберг, *Культура коррупции, или К истории российских чиновников* // *Неприкосновенный запас* № 4(42)/2005. С. 29-35.
5. Теодор Адорно, *Что значит «проработка прошлого»* (черновик перевода Михаила Хорькова) // *Неприкосновенный запас* № 2-3(40-41)/2005. С. 36-45.
6. «Увлекательно, как триллер»: исторические документальные фильмы на Втором канале немецкого телевидения // *Неприкосновенный запас* № 2-3(40-41)/2005. С. 369-370.
7. Доротея Редепеннинг, *Ricorda cosa ti hanno fatto in Auschwitz. Музыка против войны и насилия* // *Неприкосновенный запас* № 2-3(40-41)/2005. С. 190-201.
8. Эва-Кларита Онкен, *От истории освобождения к истории оккупации. Восприятие Второй мировой войны и память о ней в Латвии после 1945 года* // *Неприкосновенный запас* № 2-3(40-41)/2005. С. 228-236.
9. Рихард Хаим Шнайдер, *Преодоление прошлого в Германии, возвращение мертвых евреев и исчезновение евреев живых. Аналитико-полемическое эссе* // *Неприкосновенный запас* № 2-3(40-41)/2005. С. 264-269.
10. Йорг Эхтернкамп, «Немецкая катастрофа»? О публичной памяти о Второй мировой войне в Германии // *Неприкосновенный запас* № 2-3(40-41)/2005. С. 83-87.
11. Клаус Легтеви, *Транснациональные движения и вопрос демократии* // *Неприкосновенный запас*. № 1(39)/2005. С. 4-17.
12. Даниэль Кулла, *Целебный раскол. О новейших тенденциях в стане немецких леворадикалов* // *Неприкосновенный запас*. № 1(39)/2005. С. 66-72.
13. Ютта Шеррер, *Культурология и учебники по культурологии глазами западного историка* // *Вестник Института Кеннана в России*. 2004. Выпуск 6. С. 20-31.
14. [Ларри Вульф, Андреас Каппелер, Вольфганг Айхведе, Дитрих Байрау, Эгберт Ян] *Россия и Европа глазами историков* // *Неприкосновенный запас*. № 4(30)/2003. С. 22-32.
15. Клаус Мюллер, *Трудный путь России в Европу* // *Неприкосновенный запас*. № 4(30)/2003. С. 57-64.
16. Роланд Гёц, *Плюсы и минусы экономического сотрудничества. Энергетическое партнерство между Россией и Европейским союзом* // *Неприкосновенный запас*. № 4(30)/2003. С. 114-128.
17. Манфред Заппер, *Журнал «Osteuropa»* // *Неприкосновенный запас*. № 4(30)/2003. С. 222-223.

Russian → English / russe → anglais / Russisch → Englisch / с русского на английский:

Book / livre / Buch / книга:

Alexei Titkov, 'Party Number Four'. Rodina: Whence and Why? Moscow: Panorama Centre, 2006. – 70 p.

Articles / Artikel / статьи:

1. Irina Alexeyeva, *Samson, Roberto and Muddle Earth. Contemporary Russian Translations of Children's Literature*. In: *kultura*. No. 12/2006. P. 3-8.
2. Yelena Kalashnikova, *Contemporary Translators: A Group Portrait*. In: *kultura*. No. 12/2006. P. 11-12.
3. Anna Shibarova, *Impressions from the Third Russian-German Translators' Workshop*. In: *kultura*. No. 12/2006. P. 9-10.
4. Nikolay Pessochinsky, *Light in the Lower Depths – An Artistic Dissection...* In: *kultura*. No. 11/2006. P. 8-10.
5. Marina Dmitrevskaya, *Theatre in Saint Petersburg since Perestroika*. In: *kultura*. No. 11/2006. P. 10-15.
6. Nadezhda Tarshis, *Director Lev Dodin and His Maly Drama Theatre (MDT) in Saint Petersburg*. In: *kultura*. No. 11/2006. P. 16-19.
7. Alexey Penzin, *A Different Marx or Our Imaginary Generation and Its Political Language*. In: *kultura*. No. 10/2006. P. 8-10.
8. Gasan Gusejnov, *Five Poets in the Russian Blogosphere*. In: *kultura*. No. 10/2006. P. 10-17.
9. Miroslav Nemirov, *Moscow has fallen, the randy whore has fallen...* [poem] In: *kultura*. No. 10/2006. P. 15.
10. Mariya Kopylenko, *Together Apart: Russian in Ukraine*. In: *kultura*. No. 10/2006. P. 18-19.
11. Irina Kuznetsova-Moreno, Leissan Salakhadinova, *The Changing Face of Islam in Tatarstan*. In: *kultura*. No. 9/2006. P. 3-9.
12. Vladimir Bobrovnikov, *Religious Culture in Dagestan: From Socialist to Islamic Revolution?* In: *kultura*. No. 9/2006. P. 13-18.
13. Vladimir Bobrovnikov, *The Wahhabites in the North Caucasus: Fears and Realities*. In: *kultura*. No. 9/2006. P. 19-20.
14. Mikhail Timofeyev, 'No Reason Not to Drink': *Alcohol Drinking Patterns in Contemporary Russia*. In: *kultura*. No. 7-8/2006. P. 3-7.
15. Olga Chepurayaya, Larisa Shpakovskaya, *Men's Drinks, Women's Drinks: The Gendered Culture of Alcohol Consumption*. In: *kultura*. No. 7-8/2006. P. 7-9.

16. Mikhail Timofeyev, 'Russian vodka': *Russkaya, Rossiyskaya and Soviet*. In: *kultura*. No. 9/2006. P. 9-11.
17. Mikhail Sokolov, *Cruelty, Sex and Pedagogical Authority: On Some Functions of Alcohol in Contemporary Russian Culture*. In: *kultura*. No. 7-8/2006. P. 17-19.
18. Yekaterina Kratasyuk, 'Family Album' and Recipes for Happiness: *Images of the Ideal Family in Russian TV Commercials and Glossy Magazines*. In: *kultura*. No. 6/2006. P. 3-7.
19. Tatyana Dashkova, *Family Images in Soviet Cinema*. In: *kultura*. No. 6/2006. P. 7-9.
20. Larissa Shpakovskaya, *Antiques, Cultural Distinction and the Formation of the Tastes of the New Moneyed Classes in Russia*. In: *kultura*. No. 6/2006. P. 11-15.
21. Anna Zaytseva, *Rock in Leningrad/St. Petersburg: Life Before and After Death*. In: *kultura*. No. 5/2006. P. 3-9.
22. Yulya Aksenova, 'This is not a bomb'. *On the influence of the First Moscow Biennial of Contemporary Art on the artistic situation in Moscow*. In: *kultura*. No. 4/2006. P. 3-8.
23. Anastasia Mityushina, *Contemporary Art Awards in Russia*. In: *kultura*. No. 4/2006. P. 8-9.
24. Maria Korosteleva, *From Artistic Coterie to Artistic Community: Public Art in Russia*. In: *kultura*. No. 4/2006. P. 10-14.
25. Maxim Neroda, *Political Art in One City*. In: *kultura*. No. 4/2006. P. 14-16.
26. Olessia Koltsova, *Whose war? The Chechen conflicts on Russian television*. In: *kultura*. No. 3/2006. P. 3-7.
27. Natalia Konradova, *Chechnya: The memory of a non-existent war*. In: *kultura*. No. 3/2006. P. 8-9.
28. Alexei Levinson, *On the public perception of the Afghan war in contemporary Russia*. In: *kultura*. No. 3/2006. P. 10-14.
29. Yuliya Liderman, 'The 9th Company': *War in Russian cinema in 2005*. In: *kultura*. No. 3/2006. P. 15-17.
30. O. Timokhina, 'Our children led us onto the streets.' *Notes of an ordinary person*, <http://www.eurozine.com/articles/2006-05-05-timokhina-en.html>.
31. Alisa Prudnikova, *Contemporary Art in the Urals in Search of a Regional Identity*. In: *kultura*. No. 2/2006. P. 10-15.
32. Alisa Prudnikova, *The Eurasian Syndrome Art Project*. In: *kultura*. No. 2/2006. P. 15-16.
33. Yulia Ildis, *B. Akunin's Fandorin Saga: To Be Continued?* In: *kultura*. No. 1/2006. P. 10-15.
34. Alexander Dmitriev, *European Exile for Russian Westernizers: The Logos circle*. In: *Journal of the Interdisciplinary Crossroads*. Vol. 3. No. 1 (April 2006), thematic issue: "The Limits of Exile". P. 75-91.
35. Sofia Chuikina, *Russian Society's Contradictory Perceptions of the 60th Anniversary of Victory*. In: *kultura*. No. 3/2005. P. 10-15.
36. Olga Aksyutina, *Food Not Bombs in Russia*. In: *kultura*. No. 2/2005. P. 16-18.
37. Olga Aksyutina, *A Global Network of Friends: DIY Punk Culture in Russia and its CIS Neighbours*. In: *kultura*. No. 2/2005. P. 10-15
38. Elena Omelchenko, *Ritual Battles, or Who are the Yobs?*. In: *kultura*. No. 2/2005. P. 8-9
39. Elena Omelchenko, *Russian Youth Scenes at the Turn of the 21st Century, or How the Yobs are Driving out the Informals*. In: *kultura*. No. 2/2005. P. 3-7
40. Dmitry Itskovich, *The New 'Moscow kitchen', or The OGI System*. In: *kultura*. No. 1/2005. P. 7-9
41. Irina Prokhorova, *Heirs to the Underground, Or What Keeps Russian Culture Going. Eye-Witness Notes*. In: *kultura*. No. 1/2005. P. 3-7
42. Alexander Dmitriev, *The University Question and Attempts to Reform the Administration of Russian Higher Education during World War I*, conference paper (to be published)
43. Alexander Dmitriev, *The evolution of the international outlook of Russian science during World War I*, conference paper (to be published)
44. Yevgeny Rostovtsev, *The Capital of the Russian Empire and its University during World War I*, conference paper (to be published)
45. Boris Dubin, *Virtual Europe and the Other Europe*, Osteuropa 2005 special issue 'Sketches of Europe: Old Lands, New Worlds', p. 49-85
46. Valery Tishkov, *An Anthropology of NGOs*, <http://www.eurozine.com/article/2005-06-01-tishkov-en.html>
47. Boris Mezhuev, *Transnationalisation's Dead Ends*, <http://www.eurozine.com/article/2005-06-01-mezhuev-en.html>
48. Sergey Lukashevsky, *A Comment on Claus Leggewie's Article*, <http://www.eurozine.com/article/2005-06-01-lukashevsky-en.html>
49. Lev Gudkov, *The Fetters of Victory*, <http://www.eurozine.com/article/2005-05-03-gudkov-en.html>
50. P'ya Kukulin, *The Regulation of Pain: The Great Patriotic War in Russian Literature from the 1940s to the 1970s*, <http://www.eurozine.com/article/2005-05-06-kukulin-en.html>
51. Alexander Verkhovsky, *The Seraphim Club: The Romance of Liberal Conservatism* (forthcoming/im Erscheinen/à paraître/в печати)
52. *Conservatism in Salons and Big Politics: A Liberal's View*. An Interview with Andrei Kolesnikov (forthcoming/im Erscheinen/à paraître/в печати)
53. Galina Kozhevnikova, *The 'Putin Levy': Ideologues or Myth-Makers?* (forthcoming/im Erscheinen/à paraître/в печати)
54. Viatcheslav Morozov, *In Search of Europe*, www.eurozine.com/article/2004-02-18-morozov-en.html
55. Svetlana Boym, Boris Groys, *On Freedom*, www.eurozine.com/article/2003-07-16-boym-en.html

56. Zaza Shatirishvili, *Old Intelligentsia and New Intellectuals: The Georgian Experience*, www.eurozine.com/article/2003-06-26-shatirishvili-en.html
57. Vladimir Malakhov, *Racism and Migrants*, www.eurozine.com/article/2003-03-14-malakhov-en.html
a. *republished*: [www.icare.to/archivemay2003.html#RACISM%20AND%20MIGRANTS\(Russia\)](http://www.icare.to/archivemay2003.html#RACISM%20AND%20MIGRANTS(Russia))
58. Larry Wolff, Alexander Yanov, *Is Russia a European Country?*, www.eurozine.com/article/2003-02-26-yanovwolff-en.html
59. Alexander Akhiezer, *How Different Are We?*, www.eurozine.com/article/2003-03-04-akhiezer-en.html
60. Alexei Levinson, *Who Needs the Chechen War?*, www.eurozine.com/article/2002-08-05-levinson-en.html
61. Boris Dubin, *War, the Authorities, and the New Administrators*, www.eurozine.com/article/2002-08-07-dubin-en.html
62. Alexei Miller, *Eastern Europe – Imagining Anew*, www.eurozine.com/article/2002-10-28-miller-en.html
63. Boris Wittenberg, *February and August: A View from 2002*, www.eurozine.com/article/2002-08-07-wittenberg-en.html
64. Maya Turovskaya, *The Soviet Middle Class*, www.eurozine.com/article/2002-08-30-turovskaya-en.html
65. Revekka Frumkina, *Proposed Circumstances*, www.eurozine.com/article/2002-08-30-frumkina-en.html
66. Yaroslav Shimov, *Middle Europe: On the Way Home*, www.eurozine.com/article/2002-10-11-shimov-en.html
67. *The Middle Class: Expenditure Structure and Self-Understanding. An Interview with Sergei Parkhomenko*, www.eurozine.com/article/2002-08-30-parkhomenko-en.html

Russian –> French / russe –> français / Russisch –> Französisch / с русского на французский:

1. Alexei Levinson, *Qui profite de la guerre de Tchétchénie ?*, www.eurozine.com/article/2002-12-06-levinson-fr.html
2. Boris Doubine, *La guerre, le pouvoir et les nouveaux décideurs*, www.eurozine.com/article/2002-11-08-dubin-fr.html

Russian –> German / russe –> allemand / Russisch –> Deutsch / с русского на немецкий:

1. Irina Alexejewa, *Samson, Roberto und die Helden von Muddelerde. Zeitgenössische Kinderliteratur in russischen Übersetzungen*. In: *kultura*. 12/2006. S. 3-9.
2. Jelena Kalaschnikowa, *Zeitgenössische ÜbersetzerInnen: ein Gruppenporträt*. In: *kultura*. 12/2006. S. 12-14.
3. Anna Schibarowa, *Eindrücke von der dritten Deutsch-Russischen Übersetzerwerkstatt*. In: *kultura*. 12/2006. S. 10-12.
4. Nikolai Pessotschinski, *Licht auf dem Grund – ein künstlerischer Sezierschnitt...* In: *kultura*. 11/2006. S. 8-10.
5. Marina Dmitrewskaja, *Das Theater in St. Petersburg nach der Perestroika*. In: *kultura*. 11/2006. S. 10-16.
6. Nadeshda Tarschis, *Der Regisseur Lew Dodin und sein Petersburger Maly Theater (MDT)*. In: *kultura*. 11/2006. S. 17-19.
7. Alexei Pensin, *Ein anderer Marx oder Unsere imaginäre Generation und ihre politische Sprache*. In: *kultura*. 10/2006. S. 9-11.
8. Gasan Gusejnov, *Fünf Dichter der russischen Blogosphäre*. In: *kultura*. 10/2006. S. 11-19.
9. Miroslav Nemirov, *Moskau ist gefallen, die geile Hure ist gefallen, sie ist gefallen...* [Gedicht] In: *kultura*. 10/2006. S. 17.
10. Mariya Kopylenko, *Bis auf weiteres zweisam: Russisch in der Ukraine*. In: *kultura*. 10/2006. S. 19-21.
11. Dmitrij Furman, *Ursprünge und Elemente imitierter Demokratien*. In: *Osteuropa*. 56 Jhg. 9/2006. S. 3-24.
12. Levon Hakobian, *„Ich hab euch niemals geliebt, ihr Götter!“ Šostakovič und die proletarische Musik*. In: *Osteuropa*. 56 Jhg. 8/2006. S. 109-118.
13. Elena Tjurjukanova, *Verkaufte Körper. Arbeitsmigration in Rußland und der GUS*. In: *Osteuropa*. 56 Jhg. Heft 6/2006. S. 151-168.
14. Natalija Zorkaja, *Strahlendes Desinteresse. Atomenergie in Rußlands Öffentlichkeit*. In: *Osteuropa*. 56. Jhg. Heft 4/2006. S. 235-238.
15. Boris Dubin, *Simulierte Macht und zeremonielle Politik. Elemente der politischen Kultur in Rußland*. In: *Osteuropa*. 56. Jhg. Heft 3/2006. S. 19-32.
16. Igor Tschubajs, *Vier Fragmente zu einem vorgegebenen Thema*. In: Ernst-Jörg von Studnitz und Birgit Klein (Hrsg.), 8. Potsdamer Begegnungen: Welche Werte brauchen unsere Gesellschaften? S. 162-165.
17. Lew Gudkow, *Geld und Werte*. In: Ernst-Jörg von Studnitz und Birgit Klein (Hrsg.), 8. Potsdamer Begegnungen: Welche Werte brauchen unsere Gesellschaften? S. 30-33.
18. Irina Kusnezowa-Morenko, Lejssan Salachatdinowa, *Der Islam in Tatarstan gestern und heute*. In: *kultura*. 9/2006. S. 3-10.
19. Wladimir Bobrownikow, *Religion und Kultur in Dagestan – von der sozialistischen zur islamischen Revolution?* In: *kultura*. 9/2006. S. 14-20.
20. Wladimir Bobrownikow, *Die Wahhabiten im Nordkaukas: Ängste und Realitäten*. In: *kultura*. 9/2006. S. 21-23.

21. Michail Timofejew, „Schon wieder kein Grund, nicht zu trinken“. *Trinkgewohnheiten in Russland heute*. In: *kultura*. 7-8/2006. S. 3-8.
22. Olga Tschepurnaja, Larissa Schpakowskaja, *Männergetränke, Frauengetränke: Alkohol in den Geschlechterbeziehungen*. In: *kultura*. 7-8/2006. S. 8-10.
23. Michail Timofejew, *Russian Vodka: russisch, russländisch, sowjetisch*. In: *kultura*. 7-8/2006. S. 11-13.
24. Michail Sokolow, *Grausamkeit, Sex und pädagogische Autorität: Über einige Funktionen des Alkohols in der russischen Gegenwartskultur*. In: *kultura*. 7-8/2006. S. 19-21.
25. Jekaterina Kratasjuk, „*Familienalbum*“ und *Glücksrezepte: Bilder der idealen Familie in Fernsehwerbung und Hochglanzzeitschriften*. In: *kultura*. 6/2006. S. 3-8.
26. Tatjana Daschkowa, *Familienbilder im sowjetischen Kino*. In: *kultura*. 6/2006. S. 8-10.
27. Tatjana Daschkowa, *Familienbilder in sowjetischen Zeitschriften*. In: *kultura*. 6/2006. S. 10-12.
28. Larissa Schpakowskaja, *Antiquitäten, kulturelle Differenzierung und Geschmacksbildung der neuen wohlhabenden Schichten in Russland*. In: *kultura*. 6/2006. S. 12-17.
29. Anna Zaytseva, *Rock in Leningrad/Sankt-Petersburg: Vom Leben vor und nach dem Tod*. In: *kultura*. 5/2006. S. 2-10.
30. Julia Axjonowa, „*Dies ist keine Bombe*“. *Über den Einfluss der 1. Moskauer Biennale für zeitgenössische Kunst auf die Situation der Gegenwartskunst in Moskau*. In: *kultura*. 4/2006. S. 3-8.
31. Anastassija Mitjuschina, *Auszeichnungen für zeitgenössische Kunst in Russland*. In: *kultura*. 4/2006. S. 9-11.
32. Maria Korosteljowa, *Vom Kunst-Klüngel zur Kunstgemeinschaft. Kunst im öffentlichen Raum in Russland*. In: *kultura*. 4/2006. S. 11-16.
33. Maxim Neroda, *Politische Kunst in einer einzelnen Stadt*. In: *kultura*. 4/2006. S. 16-18.
34. Olessia Koltsova, *Die Tschetschenienkriege im russländischen Fernsehen*. In: *kultura*. 3/2006. S. 3-8.
35. Natalja Konradowa, *Tschetschenien: Erinnern an einen Krieg, den es nicht gibt*. In: *kultura*. 3/2006. S. 9-11.
36. Alexej Lewinson, *Zur öffentlichen Wahrnehmung des Afghanistan-Kriegs im heutigen Russland*. In: *kultura*. No. 3/2006. S. 11-16.
37. Julia Liderman, „*Die 9. Kompanie*“: *Der Krieg im russländischen Kino 2005*. In: *kultura*. 3/2006. S. 17-19.
38. Ekaterina Genieva. *Von Büchern und Menschen*. In: *Osteuropa*. 56. Jhg. Heft 1-2/2006. S. 193-204.
39. Svetlana Nekrasova. *Kooperation und ihre Grenzen. Restitution zwischen Rußland und der Ukraine*. In: *Osteuropa*. 56. Jhg. Heft 1-2/2006. S. 301-310.
40. Margarita Zinič. *Zwischen den Zonen. Restitution von Kulturgut an Rußland*. In: *Osteuropa*. 56. Jhg. Heft 1-2/2006. S. 323-328.
41. Alisa Prudnikova, *Die Identität des Urals: Selbstidentifikation in der aktuellen Kunst der Region*. In: *kultura*. 2/2006. S. 10-16.
42. Alisa Prudnikova, *Die Ausstellung „Eurasisches Syndrom“*. In: *kultura*. 2/2006. S. 17-18.
43. Julia Idlis, *B. Akunins Fandorin-Saga: Fortsetzung folgt*. In: *kultura*. 1/2006. S. 11-16.
44. Sofia Tschuikina, *Die widersprüchliche Wahrnehmung des 60. Jahrestags des Sieges in der russländischen Gesellschaft*. In: *kultura*. 3/2005. S. 11-17.
45. Olga Aksjutina, *Food Not Bombs in Russland*. In: *kultura*. 2/2005. S. 17-19.
46. Olga Aksjutina, *Ein globales Netzwerk von FreundInnen. DIY-Punk-Kultur in Russland und seinen GUS-Nachbarn*. In: *kultura*. 2/2005. S. 11-17.
47. Jelena Omeltschenko, *Rituelle Schlachten oder Wer sind die Prolos?* In: *kultura*. 2/2005. S. 8-10.
48. Jelena Omeltschenko, *Russländische Jugendszenen um die Jahrtausend-Wende oder „Prolos“ gegen „Alternative“*. In: *kultura*. 2/2005. S. 3-7.
49. Irina Prochorowa, *Die Erben des underground oder: Worauf sich die russische Kultur stützt*. In: *kultura*. 1/2005. S. 3-7.
50. Vadim Volkov, *Jenseits der Gerichte. Warum die Gesetze nicht so funktionieren, wie sie sollen*. In: *Osteuropa*. 55. Jhg. Heft 10/2005. S. 75-83.
51. Lev Gudkov, Boris Dubin, *Der Oligarch als Volksfeind. Der Nutzen des Falls Chodorkovskij für das Putin-Regime*. In: *Osteuropa*. 55. Jhg. Heft 7/2005. S. 52-75.
52. Aleksandr Boroznjak, *Erinnerungsschübe: Vergangenheitsbewältigung in der Bundesrepublik Deutschland*. In: *Osteuropa*. 55. Jhg. Heft 4-6, April-Juni 2005: Sonderheft „Kluffen der Erinnerung. Rußland und Deutschland 60 Jahre nach dem Krieg“. S. 20-32.
53. Lev Gudkov, *Die Fesseln des Sieges: Rußlands Identität aus der Erinnerung an den Krieg*. In: *Osteuropa*. 55. Jhg. Heft 4-6, April-Juni 2005: Sonderheft „Kluffen der Erinnerung. Rußland und Deutschland 60 Jahre nach dem Krieg“. S. 56-73.
54. Alexander Yanov, Larry Wolff, *Gehört Rußland zu Europa? Ein Briefwechsel*, www.eurozine.com/article/2003-10-08-yanovwolff-de.html
55. Alexander Yanov, *Liegt Moskau in Europa?* In: *taz*, 28.5.2001, S. 11.